

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Please note that the translation is for reference only when applying for a civil petition, and must be submitted in Korean using the existing Korean format.

■ 부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제5호의5서식] 부동산거래관리시스템(rtms.molit.go.kr)에서도
<개정 2023. 12. 29.> 신청할 수 있습니다.
■ Enforcement Regulations of the Act on Reporting of Real Estate Transactions This application may also be submitted via the Real
[Attached Form No. 5-5] Estate Transaction Management System
(Amended Dec. 29, 2023) (rtms.molit.go.kr).

주택 임대차 계약 해제 신고서
Declaration of Housing Lease Contract Termination

※ 뒤쪽의 유의사항·작성방법을 읽고 작성하시기 바랍니다. (앞쪽)
※ Refer to the notes/instructions on the back before completing the form. (Front)

접수번호 Application No.	접수일시 Date/Time of Application	처리기간 Processing Period	지체 없이 Without delay				
①신고필증 관리번호 ① Certificate Control Number							
②임대인 ② Lessor	성명(법인·단체명) Name (or corporation/organization)	주민등록번호(법인·외국인등록·고유번호) Resident/Corporate/Alien Registration Number (or other unique identification number)					
	주소(법인·단체 소재지) Address (or corporate/organization address)						
	전화번호 Phone:	휴대전화번호 Phone (Mobile)					
③임차인 ③ Lessee	성명(법인·단체명) Name (or corporation/organization)	주민등록번호(법인·외국인등록·고유번호) Resident/Corporate/Alien Registration Number (or other unique identification number)					
	주소(법인·단체 소재지) Address (or corporate/organization address)						
	전화번호 Phone:	휴대전화번호 Phone (Mobile)					
소재지 (주소) Address							
④계약 기간 ④ Lease Term	년 YYYY	월 MM	일 DD	~ to	년 YYYY	월 MM	일 DD
계약 체결일 Contract Date	년 YYYY	월 MM	일 DD	해제사유 발생일 Date of Reason for Termination	년 YYYY	월 MM	일 DD
⑤해제사유 ⑤ Reason for Termination							
개업공인 중개사 Licensed Real	사무소 명칭 Name of Business/Office		사무소 명칭 Name of Business/Office				

Estate Agent	사무소 소재지 Address		사무소 소재지 Address	
	대표자 성명 Representative		대표자 성명 Representative	
	등록번호 License No.		등록번호 License No.	
	전화번호 Phone:		전화번호 Phone:	
	소속공인중개사 성명 Name of Agent		소속공인중개사 성명 Name of Agent	

「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의3 및 같은 법 시행규칙 제6조의3에 따라 위와 같이 주택 임대차 계약 해제 내역을 신고합니다.

YYYY MM DD

MM

DD

임대인: (서명 또는 인)
Lessor: (Signature or Seal)

임차인: _____ (서명 또는 인)
 Lessee: _____ (Signature or Seal)

신고인
Declarant

제출인: _____ (Signature or Seal)
 Submitter: _____ (서명 또는 인)
 (제출 대행시) _____ (Signature or Seal)
 (If submitted by an agent)

시장 · 군수 · 구청장 (읍 · 면 · 동장 · 출장소장) 귀하

Submitted to the Respective Mayor, Governor, District Head, Eup/Myeon/Dong Head, or Associated Branch Office Head

<p>첨부서류 Attachment(s)</p>	<p>1. 주택 임대차 계약 해제 합의서(「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의3제4항에서 준용하는 제6조의2제3항·제9항에 따른 경우만 해당합니다)</p> <p>1. Housing lease termination agreement (applicable only under Articles 6-2(3) and (9) of the Enforcement Regulations of the Act on Reporting of Real Estate Transactions, as applied by Article 6-3(4) of the same Enforcement Regulations).</p> <p>2. 주택 임대차 계약이 해제된 사실을 입증할 수 있는 서류 등(「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의3제2항에 따라 단독으로 신고하는 경우로서 주택 임대차 계약 해제 합의서를 제출하지 않는 경우만 해당합니다)</p> <p>2. Documents proving the termination of the housing lease (applicable only if submitting the declaration independently under Article 6-3(2) of the Enforcement Regulations of the Act on Reporting of Real Estate Transactions, without submitting a written lease termination agreement).</p> <p>3. 단독신고사유서(「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의3제2항 및 같은 법 시행규칙 제6조의3제2항에 따라 단독으로 주택 임대차 계약 해제 신고를 하는 경우만 해당합니다)</p> <p>Statement of reasons for independent declaration (applicable only if submitting the termination declaration independently under Article 6-3(2) of the Act on Reporting of Real Estate Transactions and Article 6-3(2) of the Enforcement Regulations of the same Act).</p>
-------------------------------	--

(뒤쪽)
(Back)

유의사항
Note

1. 「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의3제1항 및 같은 법 시행규칙 제6조의3제1항에 따라 주택 임대차 계약 당사자는 이 신고서에 공동으로 서명 또는 날인해 계약 당사자 중 일방 또는 1명이 신고서를 제출해야 하고, 계약 당사자 중 일방이 국가, 지방자치단체, 공공기관, 지방직영기업, 지방공사 또는 지방공단인 경우(국가등)에는 국가등이 신고해야 합니다.
1. In accordance with Article 6-3(1) of the Act on Reporting of Real Estate Transactions and Article 6-3(1) of the Enforcement Regulations of the same Act, both parties to the housing lease contract must sign or seal this declaration jointly, and one party or one representative must submit the declaration. If one of the parties is the state, a local government, a public institution, a local public enterprise, or a local government corporation/foundation, that entity shall be responsible for submitting the declaration.
2. 주택 임대차 계약의 당사자가 다수의 임대인 또는 임차인인 경우 계약서에 서명 또는 날인한 임대인 및 임차인 1명의 인적 사항을 적어 제출할 수 있습니다.
2. If there are multiple lessors or lessees, only the personal details of one lessor and one lessee who signed or sealed the contract need to be submitted.
3. 「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의3제4항에서 준용하는 제6조의2제3항에 따라 주택 임대차 계약 당사자 일방이 이 신고서에 주택 임대차 계약 해제 합의서 또는 주택 임대차 계약이 해제된 사실을 입증할 수 있는 서류 등(주택

임대차 해제 합의서를 작성하지 않은 경우만 해당합니다)을 첨부해 제출하는 경우에는 계약 당사자가 공동으로 신고한 것으로 봅니다.

3. In accordance with Article 6-2(3) of the Enforcement Regulations of the Act on Reporting of Real Estate Transactions, as applied by Article 6-3(4) of the same Act, if one party submits proof of the termination of the housing lease—such as a lease termination agreement or documents proving the termination of the lease (only if no written termination agreement exists)—this shall be regarded as a joint declaration by both parties.
4. 「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의5에 따라 주택 임대차 계약 해제 신고서의 작성 및 제출을 주택 임대차 계약 당사자로부터 위임받은 자는 제출인란에 서명 또는 날인해 제출해야 합니다.
4. In accordance with Article 6-5 of the Enforcement Regulations of the Act on Reporting of Real Estate Transactions, a person authorized to complete and submit the declaration of a terminated housing lease contract on behalf of the contractual parties must sign or seal the Submitter section.
5. 「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의3제4항에서 준용하는 제6조의2제9항에 따라 신고인이 주택 임대차 해제 합의서를 신고관청에 제출하면 주택 임대차 계약 해제 신고서를 제출하지 않아도 됩니다. 이 경우 신고관청에서 주택 임대차 해제 합의서로 주택 임대차 계약 해제 사실을 확인할 수 없으면 주택 임대차 해제 신고서의 제출을 요구할 수 있습니다.
5. In accordance with Article 6-2(9) of the Enforcement Regulations of the Act on Reporting of Real Estate Transactions, as applied by Article 6-3(4) of the same Act, if the declarant submits a housing lease termination agreement to the reporting authority, the submission of a separate declaration for the termination of the housing lease contract is not required. However, if the reporting authority cannot verify the termination of the housing lease contract through the housing lease termination agreement, they may request the submission of the declaration of housing lease termination.
6. 주택 임대차 계약의 해제가 확정된 날부터 30일 이내에 신고하지 않거나, 거짓으로 신고하는 경우 「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제28조제5항제3호에 따라 100만원 이하의 과태료가 부과됩니다.
6. If the termination of the housing lease contract is not reported within 30 days from the confirmation date, or if false information is reported, a fine of up to ₩1 million may be imposed in accordance with Article 28(5)(3) of the Act on Reporting of Real Estate Transactions.

작성방법 Instructions

① 신고필증 관리번호란에는 종전의 주택 임대차 계약 신고에 따라 발급받은 신고필증에 적힌 관리번호를 적습니다.

Section ①: Enter the Certificate Control Number issued on the certificate from the previously declared housing lease contract.

②・③ 임대인・임차인의 성명・주민등록번호 등 인적사항을 적으며, 주택 임대차 계약의 당사자가 다수의 임대인 또는 임차인인 경우 계약서에 서명 또는 날인한 임대인 및 임차인 1명의 인적사항을 적어 제출할 수 있습니다.

Sections ② and ③: Fill in the personal details of the lessor and lessee, including their name and Resident Registration Number. If there are multiple lessors or lessees, only the personal details of one lessor and one lessee who signed or sealed the contract need to be submitted.

④ 계약 기간란에는 종전에 신고한 주택 임대차 계약의 계약 기간을 적습니다.

Section ④: Enter the lease term from the previously declared housing lease contract.

⑤ 해제사유란에는 해제사유를 간략히 적습니다.

Section ⑤: Briefly state the reason for contract termination in the corresponding field.

※ 동일한 임대인과 임차인이 소재지(주소)가 다른 다수의 주택에 대해 일괄하여 체결한 임대차 계약이 해제된 경우에도 종전에 신고한 임대목적물 건별로 각각 주택 임대차 계약 해제 신고서를 작성해 제출해야 합니다.

※ Even if the same lessor and lessee enter into lease contracts for multiple properties at different locations, and the lease contracts are terminated, a separate declaration of lease termination must be completed and submitted for each property previously declared.

처리절차 Processing Procedure



신고인
Declarant

처리기관: 시·군·구(읍·면·동장·출장소) 담당부서
Processing Agency: